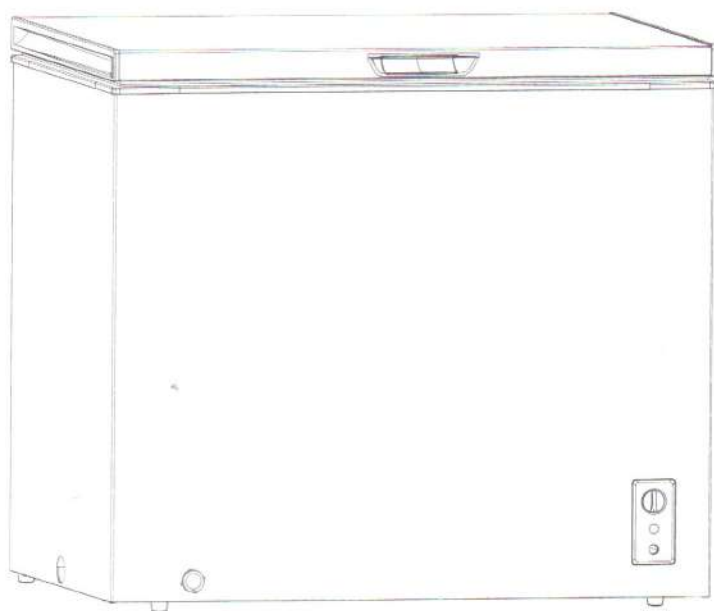


# ARG

| RU

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## МОРОЗИЛЬНЫЙ ЛАРЬ



ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО  
ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ

СОХРАНИТЕ ЕЕ  
ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### МОДЕЛЬ

ARG/BC/BD-100W2  
ARG/BC/BD-143W2  
ARG/BC/BD-202W2  
ARG/BC/BD-245W2  
ARG/BC/BD-300W2  
ARG/BC/BD-400KPA

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Меры предосторожности</b> .....	<b>3</b>
Меры предосторожности при эксплуатации прибора .....	3
Значение предупреждающих знаков .....	4
Электрическая безопасность .....	4
Безопасное использование .....	5
Безопасное хранение продуктов .....	5
Рекомендации по эксплуатации .....	6
Указания по утилизации .....	6
<b>Использование морозильной камеры</b> .....	<b>7</b>
Комплектность .....	7
Контроль температуры .....	8
Установка морозильной камеры .....	8
Начало работы .....	9
Советы по энергосбережению .....	9
<b>Уход за морозильной камерой</b> .....	<b>10</b>
Чистка морозильной камеры .....	10
Разморозка .....	10
Остановка работы .....	11
<b>Возможные неисправности и способы их устранения</b> .....	<b>12</b>

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА



**Предупреждение: пожароопасно / легковоспламеняющиеся вещества!**

**НАСТОЯЩАЯ** морозильная камера является прибором, предназначенным для бытового использования дома, на кухнях, в магазинах, офисах или в других подобных помещениях; в загородных домах, гостиницах, отелях, любых жилых помещениях; для ресторанного обслуживания, кейтеринга и любых промышленных производствах.

**СООТВЕТСТВИЕ** Европейскому стандарту EN: настоящий прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с ограничениями в опыте и знаниях при условии, что они действуют под надзором или были должным образом проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают сопряженные с прибором опасности.

**ОГРАДИТЕ** детей от игр с прибором. Чистка и бытовое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра взрослыми.

**В СЛУЧАЕ** повреждения шнура питания, для соблюдения условий безопасного использования, шнур должен быть заменен производителем прибора, его авторизованным агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

**НЕ** храните в приборе взрывчатые вещества такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимися веществами.

**ПОСЛЕ** использования и для выполнения работ по техническому обслуживанию прибор должен быть отключен от сети.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические предметы или иные устройства для ускорения процесса разморозки, за исключением специально рекомендованных производителем.

**ВНИМАНИЕ!** Не повреждайте контур системы охлаждения.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте внутри отсека для пищевых продуктов электрические приборы, если использование таких приборов не рекомендовано производителем.

**ВНИМАНИЕ!** Утилизировать морозильную камеру следует строго в соответствии с действующими в вашем регионе правилами по утилизации приборов, содержащих легковоспламеняющиеся вещества и хладагент.

**НЕ** используйте электрические удлинители или адаптеры без заземления (двухпроводные, двухконтактные).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** дети могут оказаться в ловушке. Перед тем как выбросить старый холодильник или морозильную камеру, открепите дверцу прибора и оставьте все полки, чтобы ребенок не мог забраться внутрь.

**ПЕРЕД** установкой любых вспомогательных принадлежностей и аксессуаров прибор должен быть обесточен.

**ХЛАДАГЕНТ** и циклопентановый пенный материал, используемые в морозильной камере, пожароопасны. При утилизации морозильной камеры, следует избегать источников огня, а работы по утилизации поручить специализированной подрядной организации с соответствующей квалификацией.

**НЕ** допускается сжигание прибора для предотвращения нанесения вреда окружающей среде и любого иного ущерба.

3

## ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



### ЗАПРЕЩАЮЩИЕ ЗНАКИ

Знак указывает на то, что такие действия не допускаются. Неисполнение указаний может привести к выходу из строя прибора или представлять угрозу пользователям.



### ПРЕДПИСЫВАЮЩИЕ ЗНАКИ

Знаки содержат указания к исполнению, действия необходимо осуществлять строго в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неисполнение инструкций может привести к выходу из строя прибора или представлять угрозу пользователям.



### ПРИМЕЧАНИЯ

Знаки обращают внимание на необходимые действия или поведение. Указанные меры должны быть приняты во избежание незначительных или средней тяжести порчи или повреждения прибора.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ



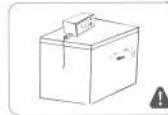
- Не тяните за электрический шнур, вытаскивая штепсель из розетки. Крепко удерживайте штепсель, вытаскивая его под прямым углом из розетки.
- Ни в коем случае не повреждайте шнур. Не используйте прибор с поврежденным шнуром и вилкой, на которую попала влага. Также не вставляйте штепсель в розетку влажными руками.



- Используйте специальную трехгнездовую розетку не менее, чем на 10 А. Розетка не должна одновременно использоваться никакими иными приборами.
- Вилка должна туго входить в розетку – в противном случае возникает опасность пожара. Пожалуйста, проконтролируйте, чтобы контакт заземления розетки был надежно подключен к контуру заземления.



- В случае утечки бытового газа или других горючих газов, перекройте подачу газа и проветрите помещение.
- Не отключайте морозильную камеру и другие электрические приборы поскольку возникающая при этом искра может привести к пожару.



- В целях безопасности не рекомендуется размещать другие приборы на морозильной камере.
- Не используйте электрические приборы в пищевом отсеке.

4

## БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Не разбирайте и не переделывайте самостоятельно морозильную камеру, не повреждайте контур циркуляции хладагента. Обслуживание морозильной камеры должно выполняться специалистом. Во избежание опасных ситуаций, поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, его сервисным подразделением или специалистами с соответствующей квалификацией.



Зазор между корпусом морозильной камеры и дверцей мал – остерегайтесь прищемить пальцы рук. Дверцу следует закрывать плавно, чтобы избежать падения хранящихся продуктов.

Во избежание обморожения пальцев рук, не вынимайте из работающей морозильной камеры продукты и контейнеры влажными руками, особенно это касается металлических контейнеров.



Не позволяйте детям забираться внутрь или на морозильную камеру – дети могут застрять внутри или их может придавить камерой.

Не пользуйтесь распылителями и не мойте морозильную камеру. Не размещайте морозильную камеру во влажных местах, не промывайте ее водой, чтобы не ухудшить электроизоляцию морозильной камеры.



Не размещайте тяжелые предметы поверх морозильной камеры, поскольку они могут упасть при открытии дверцы и привести к травмам. Отключайте вилку из розетки во время уборки или при перебоях с электроэнергией. Не подключайте морозильную камеру повторно в сеть в течение пяти минут, чтобы два последовательных старта не привели к поломке компрессора.

## БЕЗОПАСНОЕ ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ



Не помещайте в морозильную камеру легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, газированные и корродирующие материалы для предотвращения повреждений прибора и возникновения пожаров. Не размещайте легковоспламеняющиеся материалы вблизи морозильной камеры во избежание пожара.



Не храните в морозильной камере бутылки и закрытые ёмкости с жидкостями, поскольку бутелированные пиво и напитки могут лопнуть или испортиться при замерзании.



Морозильная камера является бытовым прибором и предназначена исключительно для хранения пищевых продуктов. Согласно международным стандартам, бытовые морозильные камеры не должны использоваться для других целей, например, для хранения крови, лекарственных или биологических препаратов.

5

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Морозильная камера может работать неправильно, если длительное время находится при температурах ниже указанного температурного диапазона нормальной работы.



Шлипущие напитки не должны храниться в бытовых морозилках или морозильных камерах при низких температурах. Не следует употреблять некоторые слишком охлажденные продукты, такие как лёд.



Не следует превышать указанное производителем время хранения продуктов, особенно продуктов быстрой заморозки, хранящихся в морозильных отделениях.



Необходимо предпринимать меры предосторожности для предотвращения излишнего прогрева замороженных или охлажденных продуктов, извлеченных из морозильной камеры на время разморозки – например, оберните их в несколько слоев газеты.



Имейте в виду, что во время ручной разморозки морозильной камеры, ее обслуживания и чистки срок хранения продуктов значительно снижается за счет повышения температуры их хранения.



Ключи от замков холодильной камеры или запираемых крышек должны храниться вне досягаемости детей и не вблизи от холодильной камеры, чтобы дети не могли запереться внутри.

## УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ



Хладагент морозильной камеры и циклопентановые пенные материалы легковоспламеняющиеся. Утилизируйте морозильную камеру вдали от открытого огня и мест, где она может воспламениться. Пожалуйста, передавайте морозильную камеру для утилизации в соответствующие специализированные службы для вторичной переработки и снижения нанесения урона окружающей среде или риска травм.



Пожалуйста, отделите дверцу морозильной камеры и оставьте внутри полки, чтобы дети не могли забраться внутрь.

### ВНИМАНИЕ!

Настоящее Руководство содержит важную информацию о безопасном использовании, которой пользователи должны следовать.

6

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

## КОМПЛЕКТНОСТЬ



Создаваемая и поддерживаемая в морозильной камере низкая температура позволяет сохранять пищевые продукты свежими длительное время. Низкие температуры, в основном, используются для хранения пищевых продуктов и выработки льда.

В морозильной камере можно хранить мясо, рыбу, креветки, пельмени, рисовые шарики и другие скоропортящиеся продукты.

Мясо предпочтительно предварительно разделить на куски удобной величины для удобства использования.

Обратите внимание, что пищевые продукты должны быть употреблены в пищу в указанные сроки хранения.

## КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ



Температура в ларе регулируется ручкой термостата. Цифры "1, 2, 3, 4, 5, 6" не означают какую-либо конкретную температуру, меньшее число на термостате соответствует более высокой температуре. И, наоборот, чем выше число на термостате, тем более низкая температура в ларе.

На рисунке выше показана информация по температурным режимам:

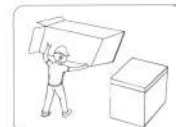
1-3- режим охлаждения (10...-2°C)

3-5- режим среднего замораживания (-2...-12°C)

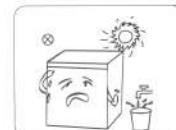
5-7- режим замораживания (-12...-26°C)

7 - режим быстрой заморозки (ниже -26°C)

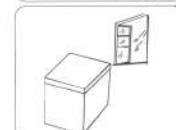
## УСТАНОВКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



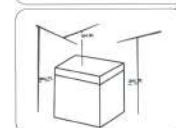
- Перед началом использования морозильной камеры удалите упаковку включая нижний поддон, прокладочный материал и ленты внутри камеры, удалите защитную пленку с дверцы и корпуса морозильной камеры.



- Избегайте попадания прямых солнечных лучей и воздействия источников тепла. Во избежание коррозии и нарушения электрической изоляции, не располагайте морозильную камеру во влажных или местах рядом с источником воды.

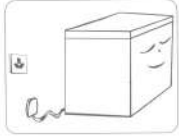


- Морозильная камера должна располагаться в хорошо проветриваемом месте внутри помещения; пол должен быть ровный и крепкий.



- Выделенное камере место должно быть не менее 70 см в высоту с расстоянием от боковых и задней стенки камеры до стены не менее 20 см для обеспечения рассеяния тепла.

## НАЧАЛО РАБОТЫ



- При первом подключении к сети 220~240 В/50Гц, морозильная камера должна отстояться не менее, чем полчаса.
- Камера должна отработать 2–3 часа перед первой загрузкой в нее свежих либо уже замороженных продуктов. Летом, в условиях повышенных температур, этот срок должен быть увеличен как минимум до 4-х часов.

## СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

- ⚡ Прибор следует разместить в самом прохладном месте в помещении, вдали от источников тепла и вне зоны попадания прямых солнечных лучей.
- ⚡ Горячие продукты и пищу следует охладить до комнатной температуры до помещения в морозильную камеру. Перегрузка камеры приведет к тому, что компрессор будет работать дольше. Слишком медленно замораживаемые продукты могут потерять свое качество или даже испортиться.
- ⚡ Упаковывайте продукты правильно и вытирайте контейнеры досуха перед помещением их в камеру. Это снизит количество намерзшего инея и льда внутри камеры.
- ⚡ Не следует прокладывать внутреннюю поверхность морозильной камеры алюминиевой фольгой, бумажными полотенцами или оберточной бумагой. Любые прокладочные материалы будут нарушать циркуляцию холодного воздуха, снижая эффективность прибора.
- ⚡ Располагайте продукты внутри камеры и подписывайте их таким образом, чтобы быстро их находить и доставать, сокращая тем самым время, когда камера стоит с открытой дверцей. Доставайте за одно открытие дверцы, как можно больше необходимых продуктов и закрывайте дверцу, как можно быстрее.

9

## УХОД ЗА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

### ЧИСТКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Пыль за морозильной камерой и на полу должна своевременно удаляться для улучшения охлаждения и экономии потребляемой электроэнергии. Во избежание появления неприятных запахов внутри камеры, внутреннюю поверхность необходимо содержать в чистоте.

Для чистки используйте мягкие ткани или влажные губки, а также некорродирующие (нейтральные) чистящие средства. Нечисто протрите морозильную камеру с чистой водой и тряпкой. Оставьте дверцу открытой до полного высыхания камеры, перед тем как включить морозильную камеру.

- ⊘ Не используйте жесткие щетки, металлические губки, металлизированные порошки, песок, средства, содержащие абразивные материалы такие как зубная паста, органические растворители (спирт, ацетон, амилацетат и т. п.), кислоты или щелочи, которые могут повредить поверхность и внутреннюю отделку морозильной камеры.
- ⊘ Не обрызгивайте водой, чтобы не ухудшить электрическую изоляцию прибора. Протирая ручку термостата и электрические детали, используйте сухую ткань.

### РАЗМОРОЗКА

- ⊙ Морозильная камера размораживается в ручном режиме. Перед разморозкой морозильной камеры выньте штепсель из розетки и откройте дверцу камеры, удалите продукты и подвесную корзину.
- ⊙ Откройте дренажное отверстие, подставьте под дренажное отверстие емкость для талой воды. Намерзший иней оттаивает естественным образом. Протрите оставшуюся воду сухой мягкой тканью. Чтобы ускорить процесс, можно воспользоваться скребком для удаления льда после того, как намерзший лед размякнет.
- ⊙ При разморозке удалите продукты из камеры и поместите их в прохладное место.

#### ВНИМАНИЕ!

За исключением рекомендованных производителем, запрещается использовать иные механические приспособления для ускорения разморозки. Будьте внимательны и не повредите контур хладагента.

10

## ОСТАНОВКА РАБОТЫ

При отключении электричества, пищевые продукты могут храниться в морозильной камере на протяжении пары часов даже в летнее время. Рекомендуется сократить количество открываний дверцы и не класть в морозильную камеру свежие продукты при отключении питания.

Отсоединяйте вилку от розетки при длительных перерывах в работе и для уборки. При этом дверцу следует держать открытой во избежание появления неприятных запахов.

Не переворачивайте морозильную камеру, не кладите ее на бок и не трясите. При транспортировке угол наклона морозильной камеры не должен превышать 45°. Закрепляйте дверцу морозильной камеры липкой лентой при транспортировке.

### ВНИМАНИЕ!

При подключении морозильной камеры рекомендуется ее непрерывная работа. Любые перемещения морозильной камеры негативно сказываются на сроке ее службы.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Следующие простые неисправности могут быть устранены пользователем. В случае иных неполадок или сложностей с их устранением, пожалуйста, обратитесь в отдел пост-продажного обслуживания.

<b>Прибор не работает</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте подключение ли шнура к розетке.</li><li>• Проверьте напряжение.</li><li>• Проверьте, установили ли правильно ручки термостата в рабочей зоне.</li><li>• Есть ли питание в розетке и работает ли выключатель?</li></ul>
<b>Неприятный запах</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Продукты с запахом должны быть хорошо упакованы, проверьте, не испортились ли продукты.</li><li>• Убедитесь, что внутренние поверхности морозильной камеры чистые.</li></ul>
<b>Компрессор долго не отключается</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Это нормально, когда летом период работы компрессора дольше из-за более высокой температуры окружающей среды.</li><li>• Не загружайте за один раз слишком большой объем продуктов в камеру.</li><li>• Не закрывайте морозильные продукты в камеру.</li><li>• Не открывайте часто дверцу камеры.</li><li>• Толстым слоям замороженного льда требует разморозки.</li></ul>
<b>Лампочка освещения не горит</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Морозильная камера не подключена к электричеству.</li><li>• Лампочка индикатора повреждена.</li></ul>
<b>Дверца не закрывается должным образом</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Дверца завалена продуктами внутри.</li><li>• Слишком много продуктов.</li><li>• Наклон морозильной камеры.</li></ul>
<b>Громкий шум</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Неправильная установка морозильной камеры особенно урзана.</li><li>• Недавние крупные размещенные продукты в ней.</li><li>• Неправильная установка деталей.</li></ul>
<b>Кратковременное усиление при открытии дверцы</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• После разморозки может возникнуть перепад давления между внутренним отсеком морозильной камеры и наружным давлением, что требует дополнительного кратковременного усиления при открытии дверцы. Это нормальное явление.</li></ul>
<b>Конденсат на морозильной камере</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Внутренние части морозильной камеры излучают тепло при работе (особенно летом) – это нормальное явление, обусловленное наличием конденсатора.</li><li>• Конденсат/конденсат будет оточиваться на внешних поверхностях и замке дверца при высокой влажности наружного воздуха. Это нормальное явление, конденсат можно протереть сухой тканью.</li></ul>

Звук воздушного потока  
и бульканье  
Гудение  
Щелчки

- Циркулирующий по трубкам хладагент может издавать булькающие и хлопающие звуки – это нормально и не влияет на охлаждение.
- Гудение возникает при работе компрессора, особенно при его запуске и остановке.
- Клапан соленоида и электрической разрядки издают щелчки при срабатывании – это нормальное явление.

## ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Данный символ, изображенный на изделии или упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, а после вывода из строя подлежит утилизации в надлежащем центре по утилизации электрического или электронного оборудования. Сбор и переработка старых приборов вносит важный вклад в сохранение наших природных ресурсов и обеспечивает экологически безопасную и безвредную утилизацию.



Товар сертифицирован в соответствии с требованиями соответствующих технических регламентов Таможенного Союза.

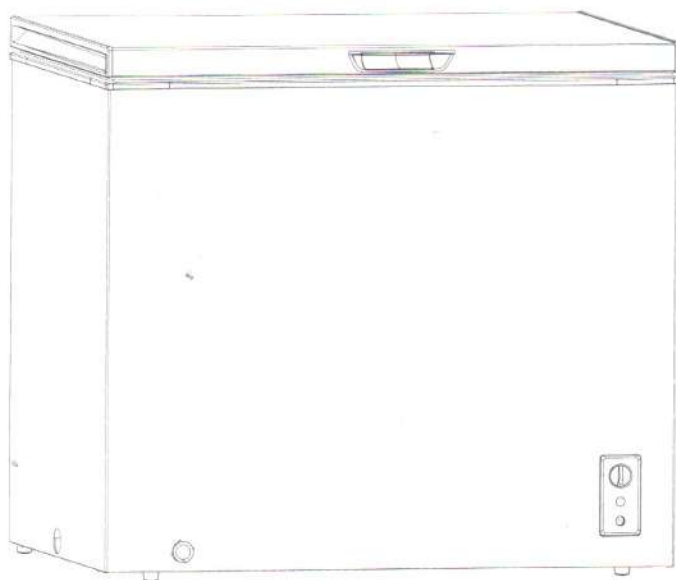


# ARG

| KAZ

## ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰҚАУЛЫҚ

## МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРАСЫ



ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН  
НҰҚАУЛЫҚТЫ МҰҚИЯТ  
ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

НҰҚАУЛЫҚТЫ САҚТАП  
ҚОЙЫҢЫЗ

### МОДЕЛЬ

ARG/BC/BD-100W2  
ARG/BC/BD-143W2  
ARG/BC/BD-202W2  
ARG/BC/BD-245W2  
ARG/BC/BD-300W2  
ARG/BC/BD-400KPA

## МАЗМУНЫ

<b>Қауіпсіздік шаралары</b> .....	<b>3</b>
Ескерту .....	3
Ескерту белгілері .....	4
Электрлік қауіпсіздік .....	4
Қауіпсіз пайдалану .....	5
Азық-түліктерді орналастыру .....	5
Қуат үнемдеудегі ескертулер .....	6
Жою жөніндегі нұсқаулар .....	6
<b>Мұздатқыш камерасын пайдалану</b> .....	<b>7</b>
Жиынтық құрамы .....	7
Температураны қадағалау .....	8
Мұздатқыш камерасын орнату .....	8
Пайдалануды бастау .....	9
Қуат үнемдеудегі кеңестер .....	9
<b>Мұздатқыш камерасының күтімі</b> .....	<b>10</b>
Тазалау .....	10
Мұздан еріту .....	10
Пайдалануды тоқтату .....	11
<b>Ақаулардың себептерін түзету және жою</b> .....	<b>12</b>

# ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

## ЕСКЕРТУ



**Назар аударыңыз! Өртке қауіпті / жанғыш материалдар.**

**БҮЛ** мұздатқыш камерасын тұрмыстық үй-жайда, ас үйде, офистерде, дүкендерде және басқада осыған ұқсас жерлерде қолдануға болады. Сонымен қатар ауылдық үйлерде, қонақ-үйлерде және басқада тұрғын үйлерде, мейрамханалық қызмет етуінде, кейтеринг (мейрамхананың сыртқа шығып қызмет көрсетуі) және басқада бөлшек саудаға жатпайтын кез-келген мақсатта қолдануға болады.

**ЕУРОПАЛЫҚ EN** стандартына сәйкес және Халықаралық электротехникалық комиссия стандарттарына сәйкес (IEC стандарты): бұл құралды 8 жастан асқан балалар, физикалық-сезімдік немесе ақыл-ой кемістігі бар адамдар, тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алмайды. Егер олар бақылауда болса немесе құрылғыны қауіпсіз қолданудағы тиісті нұсқаулар берілсе және құрылғыға байланысты қауіпті түсінсе ғана пайдалана алады.

**БАЛАЛАР** құрылғымен ойнауға тыйым салынады. Балалар ересектердің бақылауынсыз құрылғыны тазалауға және үйде техникалық қызмет көрсетуді жүргізуге болмайды. **ЕГЕР** қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, сымды құрылғыны өндіруші, уәкілетті қызмет көрсету агенті немесе сәйкес білікті маман ауыстыруы керек. **ЖАРЫЛҒЫШ** заттарды, мысалы, жанғыш газдары бар аэрозольдық банка сияқты заттарды құрылғыда сақтамаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫНЫ** қолданып болғаннан кейін және техникалық қызмет көрсету кезінде оны желіден ажырату керек.

**ЕСКЕРТУ!** Орнатылатын жерде желдетуге қол жетімділігін қамтамасыз етіңіз.

**ЕСКЕРТУ!** Процесті жылдамдату үшін электр құралдарын немесе басқа құрылғыларды пайдаланбаңыз. Тек өндіруші ұсынған өнімдерді ғана пайдалануға болады.

**ЕСКЕРТУ!** Салқындату контурына зақым келтірмеңіз.

**ЕСКЕРТУ!** Тек өндіруші ұсынған құрылғылардан басқа, электрлік құрылғыларды тамақ өнімдері бөлімінде қолданбаңыз.

**ЕСКЕРТУ!** Мұздатқыш камерасын сіздің аймағыңыздағы құрамында жарылғыш, жанғыш және хладагент құрылғыларды кәдеге жарату ережелерімен сәйкес жою керек.

**ҰЗАРТҚЫШ** сымдарды немесе жерлендірісіз (2 сымды, 2 түйіспелі) адаптерді пайдаланбаңыз.

**ҚАУІПТІ!** Ескі мұздатқышты алып тастамас бұрын, құрылғының есігін ашып, баланың ішіне кірмеуі үшін барлық сөрелерді қалдырыңыз.

**КЕЗ-КЕЛГЕН** қосымша керек-жарақтар мен аксессуарларды орнатпас бұрын құрылғы қуаттан ажыратылуы тиіс.

**МҮЗДАТҚЫШ** камерасында қолданылатын суық агент және циклопентандық көбікті материал өртке қауіпті. Сондықтан, мұздатқышты қоқысқа тастағанда, өрт шығуы мүмкін жерге қоймаңыз және жұмысты тиісті біліктілігі бар мамандандырылған мердігер ұйымдарға өткізіңіз. Қоршаған ортаға немесе басқа зақымдарға жол бермеу үшін жандырмаңыз.

## ЕСКЕРТУ БЕЛГІЛЕРІ



### ТҮЙІМ САЛУ БЕЛГІЛЕРІ

Тыйым салу белгілері - мұндай әрекеттерге жол берілмеуі тиіс. Нұсқауларды орындамау құрылғыны зақымға әкелуі немесе пайдаланушыға қауіп төндіруі мүмкін.



### КЕҢЕС БЕРУ БЕЛГІЛЕРІ

Белгілер орындау кеңестерін білдіреді, барлық іс-әрекеттер пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен сәйкес қатаң түрде орындалуы тиіс.



### ЕСКЕРТПЕ

Белгілер қажетті іс-әрекеттерге назар аударуды білдіреді. Бұл шаралар жеңіл немесе орташа жарақаттанбау немесе өнімге зақым келтірмеу үшін жасалуы керек.

## ЭЛЕКТРЛІК ҚАУІПСІЗДІК



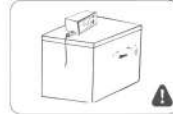
- Айырды розеткадан алған кезде баусымды тартпаңыз. Өтініш, айырды мықтап тіке ұстап розеткадан суырыңыз.
- Кез келген жағдайда баусымды зақымдамаңыз және қауіпсіздік мақсатында құрылғының сымы зақымдалған немесе айыры дымқыл болса қоспаңыз.



- Арнайы 3 істікшелі розетканы кемінде 10 А-ды пайдаланыңыз. Розетканы басқа құрылғылармен бір уақытта қолдануға болмайды.
- Айыр розеткаға мықтап кіруі керек, айтпесе өрт қауіпі төнуі мүмкін. Розетканың қосу істікшесі жерге қосу тізбегіне мықтап жалғанғанына көз жеткізіңіз.

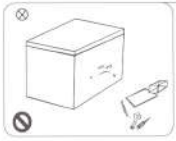


- Газдың шығып кетуі немесе басқа жанатын газ шыққан жағдайда, газ беруді өшіріп, бөлмені желдетіңіз.
- Мұздатқыш камерасын және басқа электр құрылғыларын өшірмеңіз, себебі от ұшқыны өртке алып келуі мүмкін.



- Қауіпсіздік мақсатында басқа құрылғыларды мұздатқышқа қою ұсынылмайды. Тағам бөлімінде электр құрылғыларын пайдаланбаңыз.

## ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ



- Мұздатқыш камерасын өзіңіз бөлшектемеңіз, суық агент контурына зақым келтірмеңіз, мұздатқыш камерасының жөндеу қызметтерін арнайы маман жасау керек.
- Аппараттың алдын алу үшін зақымдалған баусымды өндіруші, оның қызмет көрсету бөлімі немесе тиісті мамандар ауыстыруы керек.



- Мұздатқыш камера корпусымен және есік арасындағы саңылау – тар, саусақтарыңызды қысып алмаңыз. Ішіндегі заттарды құлатып алмас үшін есікті ақырын жабу керек.
- Үсуді болдырмас үшін, жұмыс істеп тұрған мұздатқыш камерадан тамақ пен контейнерлерді, әсіресе металл контейнерлерді ылғал қолмен шығармаңыз.



- Балаларға мұздатқыштың ішіне немесе үстіне көтерілуге рұқсат бермеңіз – балалар камераға түсіп қалуы немесе камерамен басылып қалуы мүмкін.
- Мұздатқыштың электр оқшаулауын бұзбау үшін, бүріккіш заттарды қолданбаңыз және мұздатқыш камерасын жуманыз, мұздатқыш камерасын ылғалды жерде орнатпаңыз және сумен шаймаңыз.



- Мұздатқыштың үстіне ауыр заттарды қоймаңыз, себебі олар есік ашылған кезде құлап, жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Тазалау кезінде немесе электр қуаты ажыратылған кезде ашаны розеткадан суырыңыз. Мұздатқышты электр желісіне бес минут ішінде қайта қоспаңыз. Өйткені қатарынан екі рет қосу компрессордың бұзылуына алып келеді.

## АЗЫҚ-ТҮЛІКТЕРДІ ЗИЯНСЫЗ САҚТАУ



- Құрылғының бүлінбеуі үшін және өрттің алдын алу үшін мұздатқышқа жанғыш, жарылғыш, ұшпа немесе коррозиялық материалдарды қоймаңыз.



- Мұздатқышта бөтелкелер мен жабық контейнерлердегі сұйықтықтарды сақтамаңыз, өйткені бөтелкедегі сыра мен сусындар жарылуы немесе бұзылуы мүмкін.



- Бұл құрылғы тұрмыстық тоңазытқыш және тек тағамды сақтауға арналған. Ұлттық стандарттарға сәйкес, тұрмыстық тоңазытқыштарды басқа қажеттерге қолдануға болмайды.
- Мысалы, қан, дәрілік немесе биологиялық препараттарды сақтауға арналмаған.

## ҚУАТ ҮНЕМДЕУДЕГІ ЕСКЕРТУЛЕР



Мұздатқыш камерасы дұрыс істеу температурасы көлемінен асырып ұзақ уақыт жұмыс істесе, мұздатқыш істен шығуы мүмкін.



Көпіргіш сусындар мұздатқышта немесе мұздатқыш камераларда төмен температураларда сақталмауы қажет. Қатты мұздатылған азық-түліктерді қолдануға болмайды, мысалы мұз.



Азық-түліктерді өндіруші көрсеткен сақтау уақытынан асырмаңыз, әсіресе мұздатқыш камераларда сақталған тез мұздатылған өнімдер.



Мұздатқыштан алынған, мұздатылған немесе салқындатылған азық-түлікті жібіту кезінде шамадан тыс қызып кетудің алдын алу керек. Мысалы, оны газеттің бірнеше қабатына ораңыз.



Мұздатқышты қолмен жібіту, техникалық қызмет көрсету және тазалау кезінде азық-түлік температурасының жоғарылауы оның жарамдылық мерзімін қысқартады.



Тоңазытқыш камерасының кілттерін немесе құлыпталатын қақпақтарын балалардың қолы жетпейтін жерде, балалардың ішіне кіріп қамалып қалмайтындай етіп ұстаңыз.

## ЖОЮ ЖӨНІНДЕГІ НУСҚАУЛАР



Мұздатқыш камерасындағы суық агент және циклопентан көбікті материалдары тез жанғыш келеді. Мұздатқыш камерасын ашық оттардан және тез жанып кетуі мүмкін жерлерден алыс тастаңыз. Өтініш, қоршаған ортаға зиян келтірмеу үшін немесе жарақат алу қаупін азайту үшін мұздатқышты арнайы қайта өңдеу мекемесіне апарыңыз.



Өтінеміз, балалар ойын кезінде мұздатқышқа кіріп кетпес үшін, мұздатқыш камерасының есігін айырып ішіндегі сәрелерін қалдырыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Бұл нұсқаулықта қауіпсіз пайдалану туралы көптеген маңызды мәліметтер бар, және тұтыншылар орындауын қадағалауы тиіс.

# МҮЗДАТҚЫШ КАМЕРАСЫН ПАЙДАЛАНУ

## ЖИЫНТЫҚ ҚҰРАМЫ



Мұздатқыштың төмен температурасының сақталуы, тағамды ұзақ уақыт бойы сақтайды, төмен температура негізінен тамақ сақтау және мұз жасау үшін қолданылады.

Мұздатқышта ет, балық, асшаяндар, тұшпара, күріш шарлары және басқада тез бұзылатын тағамдарды сақтауға болады.

Етті қолдануға оңай болу үшін алдын ала ыңғайлы көлемде кесіп алған жөн. Назар аударыңыз, тағамдық өнімдер оларда көрсетілген жарамдылық мерзімі ішінде қолданылуы тиіс.

## ТЕМПЕРАТУРАНЫ БАҚЫЛАУ



Термостат тұтқасы

Камерадағы температура термостат тұтқасы арқылы басқарылады. «1, 2, 3, 4, 5, 6» сандары белгілі бір температураны білдірмейді. Термостаттағы сан неғұрлым төмен орнатылса, камерадағы температура соғұрлым жоғары болады және керісінше. Жоғарыдағы суретте температура режимдері туралы ақпарат берілген:

1-3- салқындату режимі (10...-2°C)

3-5- орташа мұздату режимі (-2...-12°C)

5-7- мұздату режимі (-12...-26°C)

7- жылдам мұздату режимі (-26°C-тан төмен)

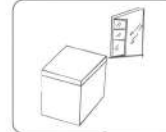
## МҮЗДАТҚЫШ КАМЕРАСЫН ОРНАТУ



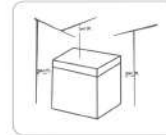
- Мұздатқышты қолданар алдында, қорапшаның астындағы табандық, төсеніш материал мен бауды алып тастаңыз.
- Мұздатқыштың есігі мен корпусынан орамасын алып тастаңыз.



- Күн сәулесі мен жылу көздерінің тікелей түсуіне жол бермеңіз. Коррозия мен электр оқшаулауының бұзылуын болдырмау үшін мұздатқышты ылғалды немесе сулы жерлерде орналастырмаңыз.

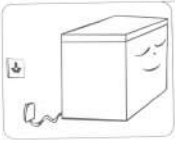


- Мұздатқышты үйде жақсы желдетілетін жерде орналастыру керек, еден тегіс және берік болуы керек.



- Камераға бөлінген орында жылу таралуын қамтамасыз ету үшін оның төбеде 70 см қашықтықта, камераның бүйірлері мен арты қабырғадан кемінде 20 см қашықтықта болуы керек.

## ПАЙДАЛАНУДЫ БАСТАУ



- 220~240 В / 50Гц желіге алғаш қосқан кезде мұздатқыш кем дегенде жарты сағат тұруы керек.
- Камера жаңа немесе мұздатылған азық-түліктерді алғашқы жүктеуден 2-3 сағат бұрын қосылып жұмыс істеуі керек. Жазда жоғары температураға байланысты қосылу уақытын кем дегенде 4 сағатқа дейін арттыру керек.

## ҚҰАТ ҮНЕМДЕУДЕГІ КЕҢЕСТЕР

- ⚡ Құрылғыны салқын жерде, жылу көзінен және күн сәулесінен алыс жерде орналастыру керек.
- ⚡ Мұздатқышқа қоймас бұрын ыстық азық-түлік пен тағамды бөлме температурасына дейін салқындату керек. Камераның шамадан тыс жүктелуі компрессордың ұзақ жұмыс істеуіне себеп болады. Тым баяу мұздатылған тамақ өнімдері сапасын жоғалтуы тіпті бұзылуы мүмкін.
- ⚡ Тамақты дұрыс қаптап, камераға салмас бұрын, контейнерлерді құрғатып сүртіңіз. Бұл камерадағы қырау мен мұздың мөлшерін азайтады.
- ⚡ Мұздатқыштың ішін алюминий фольгамен, қағаз сүлгілермен немесе орауыш қағазбен орамаңыз. Кез-келген орағыш материал суық ауа-айналымына кедергі келтіріп, құрылғының тиімділігін төмендетеді.
- ⚡ Тағамды камераның ішіне салыңыз да, оны тез тауып алуға болатын етіп белгілеңіз, осылайша камера есігі ашық тұрған уақыты қысқарады.
- ⚡ Қажетті заттарды есікті бір рет ашқан кезде алуға тырысыңыз және есікті мүмкіндігінше тез жабыңыз.

## МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРАСЫНЫҢ КҮТІМІ

### МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРАСЫН ТАЗАЛАУ

Салқындатуды жақсарту және энергия шығынын үнемдеу үшін, мұздатқыштың артындағы және едендегі шаңды уақытылы алып тастау керек. Камераның ішінде жағымсыз иістердің пайда болуын болдырмас үшін ішкі бетін тазалап тұру керек.

Тазалау үшін жұмсақ шүберек немесе дымқыл губкалармен тортатпайтын (бейтарап) тазартқыш заттарды қолданыңыз. Мұздатқышты таза сумен және құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Мұздатқышты қоспас бұрын камера толығымен құрғағанша ашық қалдырыңыз.

- ⊘ Қатты шеткаларды, металл губкаларды, металдандырылған ұнтақтарды, құмды, абразивті материалдар бар заттарды, мысалы, тіс пастасы, органикалық еріткіштер (алкоголь, ацетон, амилацетат және т.б.), қайнаған суды, қышқылдарды немесе сілтілерді пайдаланбаңыз, олар мұздатқыштың беттерін және ішкі заттарды зақымдауы мүмкін.
- ⊘ Құрылғының электр оқшаулауын нашарлатпау үшін оған су шашпаңыз. Термостат тұтқасын және электр бөлшектерін сүрту үшін құрғақ шүберекті пайдаланыңыз.

### МҰЗДАН ЕРІТУ

- ⊘ Мұздатқыш камераны өшірулі қалпында ерітеді. Мұздатқыш камераны жібіту алдында айырды розеткадан суырып, камераның есігін ашыңыз, азық-түлікпен ілулі себетті алыңыз.
- ⊘ Су төгетін саңылауларды ашыңыз, төгілетін тесіктің астына еріген су құйылатын ыдыс қойыңыз. Мұздатылған қырау табиғи жолмен ериді. Қалған суды жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- ⊘ Процесті жылдамдату үшін қатырылған мұз жұмсарғаннан кейін, мұзды кетіру үшін қырғышты қолдануға болады.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Өндіруші ұсынған жағдайларды қоспағанда, ерітуді тездету үшін басқа механикалық құрылғыларды пайдалануға тыйым салынады. Суық агенті тізбегіне зақым келтірмеу үшін абай болыңыз.

## ПАЙДАЛАНУДЫ ТОҚТАТУ

Электр қуатынан ажыратылған кезде тағамды жазда да бірнеше сағат бойы мұздатқышта сақтауға болады. Қуат көзінен өшірілгенде есікті ашу санын азайтуды және жаңа тағамды мұздатқышқа салмауды ұсынамыз.

Жұмыстағы ұзақ үзілістерде және тазалау кезінде айырды розеткадан суырыңыз. Және өшірулі кезінде жағымсыз иістерді болдырмас үшін есікті ашық ұстаңыз.

Мұздатқышты аудармаңыз, оны бір қырына қоймаңыз немесе шайқамаңыз. Тасымалдау кезінде мұздатқыштың еңкею бұрышы 45 ° аспауы керек. Тасымалдау кезінде мұздатқыштың есігін жабысқақ таспамен бекітіңіз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Мұздатқышты қосқан кезде оның үздіксіз іске қосылуы ұсынылады. Мұздатқыш камераның кез келген қозғалысы оның қызмет ету мерзіміне теріс әсер етеді.

## АҚАУЛАРДЫҢ СЕБЕПТЕРІН АНЫҚТАУ

Келесі ақауларды тұтынушы өзі анықтап себептерін жоя алады. Басқа мәселелер немесе қиындықтар туындаса, сатудан кейінгі қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Құрылғы жұмыс істемейді	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сызымның розеткаға қосылған тартыптан тексеріңіз.</li> <li>Төмен керіңіз.</li> <li>Термостат тұтқасының жұмыс аймағында тұрғанын тексеріңіз.</li> <li>Розеткада қуат бір мә және сондықтан жұмыс істеп тұр ма?</li> </ul>
Жағымсыз иіс	<ul style="list-style-type: none"> <li>Иіс бар ендігер жақсы оралған болуы керек.</li> <li>Тамақ буындығы анық тексеріңіз.</li> <li>Мұздатқыш камераның іші тазаланып жатыр ма?</li> </ul>
Компрессор ұзақ уақыт ішпейді	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ауа температурасының жоғарылауына байланысты компрессордың жақсы уақыт жұмыс істеп қалауы жағдай бір уақытта камераның үнім көп тағам салынуы.</li> <li>Салқындатылмаған тағамды камераға салмаңыз.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Камераның есігі жақсы жабылған.</li> <li>Қалың қаттырылған мұзды жібіту керек.</li> </ul>
Шам жарығы жанбайды	<ul style="list-style-type: none"> <li>Мұздатқыш электріне қосылмағаны.</li> <li>Индикатор шамы сәлемдәтпа.</li> </ul>
Мұздатқыштың есігі дұрыс жабылмайды	<ul style="list-style-type: none"> <li>Есік ішінде аздақ түтік толтырып салынған.</li> <li>Ішінде тым көп азық-түліктер.</li> <li>Мұздатқыш ақауланған.</li> </ul>
Қатты иіс	<ul style="list-style-type: none"> <li>Мұздатқыш камерасын тегіс орнатпағанды.</li> <li>Аздақ түтік біржолат емес орналастыру.</li> <li>Бөлшектерді дұрыс орнатпау.</li> </ul>
Есікті ашқанда қысқа мерзімді күш салу	<ul style="list-style-type: none"> <li>Мұздатқыштың есігін мұздатқыш камераның іші жағы мен сыртқы қысым аралындағы қысым айырмашылығы пайда болуы мүмкін. Бұл асқатқашқан кезде қосымша қысық мерзімді күшті қажет етеді. Бұл қалыпты физикалық құбылыс.</li> </ul>
Мұздатқыш камерасындағы конденсат	<ul style="list-style-type: none"> <li>Мұздатқыш бөлімінің іші жұмыс кезінде (әсіресе жазда) жылу шығарады. Бұл конденсат ордан суға айналуына байланысты қалыпты жағдай.</li> <li>Конденсат конденсат сыртығы беттерінде және есіктің сыртығы күллігінде, сыртығы ауаның қатты ылғалдылығында пайда болады. Бұл қалыпты жағдай және оны күрделі ағу-берекпен сүзгіге болыпты.</li> </ul>

**Ауа ағыны мен  
бүлілдеу, түрлідеу және  
шерту дыбыстары**

- Құбылдар арқылы өтетін суық, ыстық бөліктерден және сарылданған дыбыстар шығаруы мүмкін – бұл қалыпты жағдай және байқалудағы өзгерістер.
- Компрессор жұмыс істеп тұрған кезде, әсіресе іске қосу және тоқтату кезінде түрлідеу пайда болыаы.
- Салонидің кілтпен мен электр релесі іске қосылған кезде шерту дыбысы шығуы мүмкін – бұл қалыпты жағдай.

**ДҰРЫС КӘДЕГЕ ЖАРАТУ**



Өнімдегі немесе орамдағы бұл таңба, өнімнің қарапайым тұрмыстық қалдықтар қатарына жатпайтынын және істен шыққаннан кейін, электрлік немесе электрондық жабдықты қайта өңдеуге арналған тиісті жинау орнына өткізу керектігін көрсетеді. Ескі құрылғыларды жинау және қайта өңдеу біздің табиғи ресурстарды сақтауға маңызды үлес қосады және экологиялық таза және зиянсыз қоқысқа шығаруды қамтамасыз етеді.



Өнім Кеден одағының тиісті техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертифицирталған.